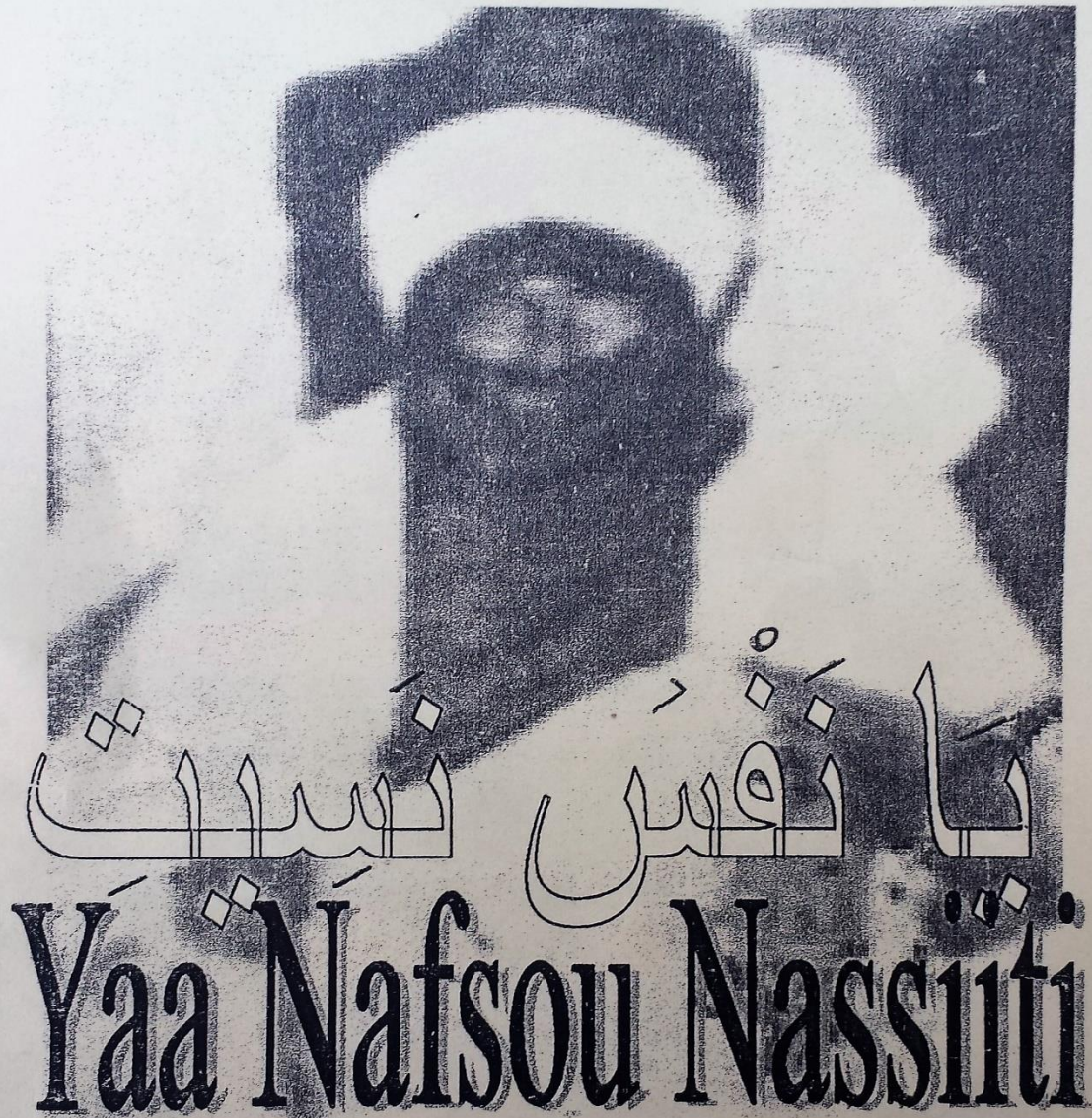


4

الجامعة القادرية للسنغال
LA LIGUE KHADRE POUR LE SENEGAL



بحث ونشر الحاج الشيخ يريم سيك
مؤسس الجامعة القادرية للسنغال
الجمعية الاجتماعية التربوية لتطوير الثقافة الإسلامية))
RECHERCHE ET PUBLICATION PAR LE PROFESSEUR
EL H CHEIKH YERIM SECK FONDATEUR DE LA LIGUE KHADRE
POUR LE SENEGAL Tel : **77.553.01.89**
(ASSOCIATION SOCIO-EDUCATIVE POUR LE DEVELOPPEMENT DE
LA CULTURE ISLAMIQUE)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

bismi Laahi Rahmaani Rahîmi

Au nom d'Allaah le Miséricordieux, le
Très Miséricodieux

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

Wa salla Laahou alaa Séyyidinaa
Mouhammadinn

wa alaa Alihî wa sahbihî wa salla
Que salut et paix soient sur notre vénéré
maître

Sur sa Famille et ses compagnons

قَالَ شَيْخُنَا الشَّيْخُ سَعْدُ أَبِيهِ
أَكْمَلَ اللَّهُ لَهُ كُلَّ مَا يَرْتَجِيهِ

Qaala Cheikhounaa Cheikhou Sa'-dou
Abîhi

akmala Laahou laou koulla maa
yartajîhi Cheikhna

Cheikh sa'-d Bouh a dit

Qu'Allaah lui accorde tous ses désirs.

يَا نَفْسُ نَسِيتِ وَطَالَ الْأَمَدُ
عَلَيْكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ الْأَبَدُ

Yaa nafsou nassîti wa taalal amad

Aléyki ka annaki ta-îchil abd

Ô âme tu as oublié, et le temps a tellement
duré

pour toi, comme si tu devais vivre
éternellement.

يَا نَفْسُ نَسِيتِ قُرْبَ الْأَجَلِ
وَسَكَّرَ الْمَمَاتِ وَسَكَنَ الرَّمْلَ

Yaa nafsou nassîti qourboul ajal

Wa sacral mamaati wa sakna ramal

Ô âme, tu as oubli l'approche....

l'agonie de la mort et la résidence sous
terre.

نَسِيتِ أَرْتِحَالَكَ عَنْ سَكْنِ الْخِيَّامِ
وَصِرْتَ فِي الرَّمْلِ رُفَاءً عِظَامَ

Nasîti rtihaalaki ann saknil khiyyaam

Wa sirti fi ramli roufaatann izaam

Tu as oublié ton déménagement des
habitations humaines,

Et que tu seras sous terre des.....

نَسِيتِ أَرْتَحَالَكَ عَنْ كُلِّ الْوَدُودِ
وَصِرْتِ فِي الْحَدِ دِيدَانًا وَدُودُ

Nassîti rtihaalaki ann koullil Wadoûd

Wa sirti fi lahdi dîdaanann wa doûd

Tu as oublié ton déménagement de tous les
amis,

Et tu es devenue dans la tombe un amas de
vers

نَسِيتِ أَنْتِظَارَكَ لِوَقْفِ الْحِسَابِ
نَسِيتِ الْكِتَابَ وَكَيْفَ الْجَوَابِ

Nassîti intizaaraki waqtoul hisaab

Nassîtil Kitaaba wa kéyfal jawaab

Tu as oublié l'attente dont tu es l'objet par
rapport au règlement,

Tu as oublié le dossier, et quelle sera la
réponse.

نَسِيتِ أَنْتِظَارَكَ لِأَخْذِ الْكِتَابِ
يَمِينًا شِمَالًا أَمْ هُوَ عَذَابُ

Nassîti ntizaaraki li akhzil Kitaab

Yamînaa chimaalann am houwa azaab

Tu oublié Ton attente de recevoir le dossier,
Par la droite ou la gauche, ou bien s'agira-t-il
d'un châtiment ?

نَسِيتِ الْمِيزَانَ وَكَيْفَ الرَّجْحَانِ
بِذَنْبِ الْفُؤَادِ وَذَنْبِ اللِّسَانِ

**Nassîtil mizaana wa kéyfa roujhaan
Bi zambil fou-aadi wa zambi lissaan**

Tu as oublié la balance et comment sera....
Du péché commis par le cœur et celui
commis par la langue.

نَسِيتِ الصِّرَاطَ وَكَيْفَ الْمُرُورِ
عَلَيْهِ وَالنَّارُ تَغِيظُ تَفُورُ

**Nassîti Siraata wa kéyfal mouroûr
Aléyhi wa naara taghîzou ta fouûr**

Tu as oublié le « Chemin sinueux », et
comment sera la passage ?
Dessus, alors que l'enfer.....

نَسِيتِ الْإِلَهَ وَذَاكَ غُرُورُ
يَا نَفْسُ الْفُرُورِ الْفُرُورِ الْفُرُورُ

**Nassîtal ilaaha wa zaaka ghouroûr
Yaa nafsoul fourouûr, al fourouûr, al
fourouûr.**

Tu as oubli Dieu et ceci est une tromperie,
Ô âme, fuis, fuis, fuis !

